Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 1848/93

z dne 9. julija 1993

o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 2082/92 o certifikatih o posebnih lastnostih kmetijskih proizvodov in živil

(EGT L 168 , 10.7.1993, s. 35)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba Komisije (ES) št. 2515/94 z dne 9. septembra 1994	L 275	1	26.10.1994
►**M2**	Uredba Komisije (ES) št. 2182/98 z dne 9. oktobra 1998	L 275	18	10.10.1998
►**M3**	Uredba Komisije (ES) št. 296/2004 z dne 19. februarja 2004	L 50	15	20.2.2004
►**M4**	Uredba Komisije (ES) št. 2167/2004 z dne 17. decembra 2004	L 371	8	18.12.2004

▼B

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 1848/93

z dne 9. julija 1993

o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 2082/92 o certifikatih o posebnih lastnostih kmetijskih proizvodov in živil

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2082/92 z dne 14. julija 1992 o certifikatih o posebnih lastnostih kmetijskih proizvodov in živil ([1]) in zlasti člena 20 Uredbe,

ker je treba natančno določiti skrajne roke za postopek registracije, da se zagotovi enotna uporaba Uredbe (EGS) št. 2082/92;

ker se lahko sprejme ugovor, ki je podan v skladu s členom 8 Uredbe (EGS) št. 2082/92, katerega izreče skupina posameznikov, povezana s skupnimi interesi, da se upoštevajo razlike v pravni ureditvi držav članic;

ker je treba zbrati vse potrebne informacije, da se lahko izvede ocena, da lahko Komisija določi znak Skupnosti in označbo, predvideno s členoma 12 in 15 Uredbe(EGS) 2082/92;

ker te ureditve vzpostavljajo nov sistem Skupnosti kot odgovor na zahteve potrošnikov po podatkih o posebnih tradicionalnih proizvodih; ker je nujno pojasniti javnosti pomen znaka Skupnosti in označbe, ne da bi s tem odstranili potrebo po tem, da proizvajalci in/ali predelovalci reklamirajo svoje proizvode;

ker Uredba (EGS) 2082/92 ne izključuje obstoja nacionalnega sistema potrjevanja za kmetijske proizvode in živila; ker je, kjer je primerno, treba dovoliti uporabo državnega znaka skupaj z znakom Skupnosti pri označevanju, predstavljanju in oglaševanju takih proizvodov;

ker so ukrepi, predvideni s to uredbo, v skladu z mnenjem Regulativnega odbora za certifikate o posebnih lastnostih,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Šestmesečno obdobje iz člena 9(1) Uredbe (EGS) št. 2082/92 začne teči z dnem objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* iz drugega pododstavka člena 8(1) navedene uredbe.

2. Šestmesečno obdobje je sestavljeno iz:

— petmesečnega obdobja, v času katerega ima lahko katera koli fizična ali pravna oseba, ki jo registracija zadeva, ugovore v zvezi z načrtovano registracijo v skladu s členom 8(3) Uredbe (EGS) št. 2082/92, in

— obdobja enega meseca ali več, dokler se upošteva obdobje, predvideno z odstavkom 1, v katerem lahko pristojni organi držav članic posredujejo take ugovore Komisiji.

Člen 2

Za pošiljanje s strani pristojnih organov držav članic v določenem roku, za

— obveščanje o ugovorih v smislu člena 9(1) Uredbe (EGS) št. 2082/92 in

— obveščanje o ugovorih in izjavah v smislu člena 11(4) Uredbe 2082/92,

([1]) UL L 208, 24.7.1992, str. 9.

▼B

se upošteva datum pošiljanja, ki je enak datumu na poštnem žigu, ali datum prejema na Komisiji, če so dokumenti poslani neposredno Komisiji ali s teleksom ali telefaksom.

Člen 3

Kjer se po nacionalnem pravu skupino posameznikov, ki ni pravna oseba, obravnava kot pravno osebo, je navedena skupina pooblaščena za vpogled v zahtevek v skladu v pomenu in glede na pogoje iz člena 8(2) Uredbe (EGS) št. 2082/92 in za podajo ugovorov v pomenu in glede na pogoje iz člena 8(3) navedene uredbe.

Člen 4

▼M1

1. Znak Skupnosti iz člena 12 Uredbe (EGS) št. 2082/92 in označba iz člena 15 te uredbe sta določena v delih A in B Priloge I. Označba se lahko uporablja brez znaka Skupnosti.

Za zagotovitev pravilne uporabe znaka Skupnosti in označbe se upoštevajo tehnična pravila za reprodukcijo, določena v grafičnih navodilih v Prilogi II.

▼B

2. Komisija bo za obdobje ►M2 devet ◄ let po začetku veljavnosti te uredbe, sprejela ustrezne ukrepe za obveščanje javnosti o pomenu označbe in znaka Skupnosti. Navedeni ukrepi niso namenjeni pomoči proizvajalcem in/ali predelovalcem.

▼M2

Oceni se izvedene ukrepe.

▼M1

Člen 4a

1. Proizvajalec in/ali predelovalec, ki sta upravičena do uporabe označbe in znaka Skupnosti v skladu z Uredbo (EGS) št. 2082/92, lahko med vzorci iz Priloge Iizberetatisto ali tiste, ki so primerni za trženje kmetijskih proizvodov ali živil.

2. Proizvajalec in/ali predelovalec, ki se želi pri označevanju ali predstavitvi in/ali pri oglaševanju kmetijskih proizvodov ali živil sklicevati na sistem certifikatov o posebnih lastnostih, določen z Uredbo (EGS) št. 2082/92, mora v te informacije vključiti vzorec ali vzorce iz Priloge I.

▼B

Člen 5

Istočasna uporaba znaka Skupnosti in nacionalnih znakov se dovoli za kmetijske proizvode in živila, ki ustrezajo zahtevam Uredbe (EGS) št. 2082/92 in nacionalnim zahtevam za navedene proizvode.

Člen 6

Po registraciji iz člena 9(1) Uredbe (EGS) št. 2082/92 pristojni organi zagotovijo, da se lahko vsak posameznik seznani s specifikacijo kmetijskega proizvoda ali živila, ki je bil tako registriran.

▼M1

Člen 6a

1. Država članica lahko določi, da mora biti na označbi kmetijskega proizvoda ali živila navedeno ime kontrolnega organa ali službe iz člena 14 Uredbe (EGS) št. 2082/92, ki deluje v inšpekcijskem sistemu te države članice.

2. Kontrolni organ ali služba državi članici sporoči imena in naslove proizvajalcev, ki imajo dovoljenje za uporabo registriranega imena skupaj z označbo in znakom Skupnosti. Države članice hranijo seznam registriranih proizvajalcev, da je na voljo drugim državam članicam in Komisiji.

▼B

Člen 7

Ta uredba začne veljati 26. julija 1993.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se uporablja neposredno v vseh državah članicah.

▼**M4**

PRILOGA I

Del A

Español



Čeština



Dansk



Deutsch



Eesti keel



▼**M4**

Ελληνικά



English



Français



Italiano



Latviešu valoda



▼**M4**

Lietuvių kalba



Magyar



Malti



Nederlands



Polski



▼**M4**

Português



Slovenčina



Slovenščina



Suomi



Svenska



▼**M4**

Del B

ES ESPECIALIDAD TRADICIONAL GARANTIZADA

CS ZARUČENÁ TRADIČNÍ SPECIALITA

DA GARANTI FOR TRADITIONEL SPECIALITET

DE GARANTIERT TRADITIONELLE SPEZIALITÄT

ET GARANTEERITUD TRADITSIOONILINE ERITUNNUS

EL ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ

EN TRADITIONAL SPECIALITY GUARANTEED

FR SPÉCIALITÉ TRADITIONNELLE GARANTIE

IT SPECIALITÀ TRADIZIONALE GARANTITA

LV GARANTĒTAS TRADICIONĀLĀS ĪPATNĪBAS

LT GARANTUOTAS TRADICINIS GAMINYS

HU HAGYOMÁNYOS KÜLÖNLEGES TERMÉK

MT SPEĊJALITÀ TRADIZZJONALI GARANTITA

NL GEGARANDEERDE TRADITIONELE SPECIALITEIT

PL GWARANTOWANA TRADYCYJNA SPECJALNOŚĆ

PT ESPECIALIDADE TRADICIONAL GARANTIDA

SK ŠPECIALITA GARANTOVANÁ TRADÍCIOU

SL ZAJAMČENA TRADICIONALNA POSEBNOST

FI AITO PERINTEINEN TUOTE

SV GARANTERAD TRADITIONELL SPECIALITET

▼M1

PRILOGA II

PRIROČNIK ZA LOGOTIPE

KAZALO:

I.	Uvod	2
	Zakaj logotip	2-3
II.	Splošna uporaba logotipa	4
	A. Referenčne barve	4-5
	B. Kontrast z barvo ozadja	6
	C. Tipografija	6
	D. Jezikovna različica	7
	E. Stopnja pomanjšanja	7
	F. Umestitev logotipa na embalažo in nalepke	8
III.	Specifična uporaba	8
	A. V medijih	8
	B. Druge metode	8
IV.	Prvotni bromidi	9
	A. Izbira dveh barv	9-17
	B. Izbira treh barv	18-21
	C. Predloga logotipa	21
	D. Izbira enobarvnega pozitiva	22
	E. Izbira enobarvnega negativa	22
	F. Listi barvnih vzorcev (rumena, modra)	23-24

▼**M1**

I. UVOD

ZAKAJ LOGOTIP?

Ustanovitev sistema za izboljšanje proizvodov posebnega značaja, kot je določeno z Uredbo Sveta (EGS) 2082/92, omogoča proizvajalcem kmetijskih proizvodov in živil izboljšanje profila njihovih proizvodov v očeh kupcev po vsej Evropski Uniji z vpisom imen proizvodov v register Skupnosti

Da bi bil proizvod upravičen do registracije, mora biti poseben v smislu Uredbe; to pomeni, da se mora jasno razlikovati od drugih podobnih proizvodov ali živil, ki spadajo v isto kategorijo, in izkazovati tradicionalni značaj s tradicionalnimi surovinami, tradicionalno sestavo ali tradicionalno metodo pridelave in/ali predelave.

Registracija Skupnosti povezuje ime proizvoda s priznano specifikacijo proizvoda, pri kateri je določen posebni značaj proizvoda. Inšpekcijski pregledi, ki jih organizirajo države članice, zagotovijo zaščito potrošnikov s ciljem spremljanja upoštevanja in stalnosti potrjenih posebnih značilnosti.

Zahvaljujoč temu sistemu boste vi kot proizvajalci lahko uporabili marketinško sredstvo v obliki prepoznavnega logotipa. S tem se bodo vaši proizvodi razlikovali od drugih proizvodov na trgu. Logotip boste lahko uporabili na nalepki ali embalaži vaših proizvodov, ali v oglaševalskih kampanjah za poudarjanje njihovega posebnega tradicionalnega značaja.

Prisotnost logotipa na vaših proizvodih daje resnično zagotovilo potrošniku, saj poudarja, da gre za 'zajamčeno tradicionalno posebnost.' Na ta način boste s svojimi proizvodi povečali zaupanje potrošnikov.

Ta priročnik za logotipe bo rabil kot navodilo za tiskanje logotipa na vaše proizvode. Prikazuje številne mogoče načine uporabe logotipa, in vam omogoča varno izbiro ne glede na vaše tiskarske potrebe.

▼**M1**



Ta grafični znak predstavlja stilizirano sonce. Sonce, simbol svetlobe in kakovosti življenja, je tesno povezano s proizvodi, ki izhajajo iz zemlje.

Ta grafični znak se lepo povezuje s simbolom dvanajstih zvezdic Evropske Unije.

▼M1

II. SPLOŠNA UPORABA LOGOTIPA

A. *REFERENČNE BARVE*

Pri uporabi logotipa na embalaži in nalepkah je treba dati prednost uporabi logotipa v barvi, bodisi Pantone® bodisi kvadrikromatski.

1. Logotip v barvi Pantone®

PMS odsevna modro rumena
Modra: PMS 109

Besedilo v modri barvi

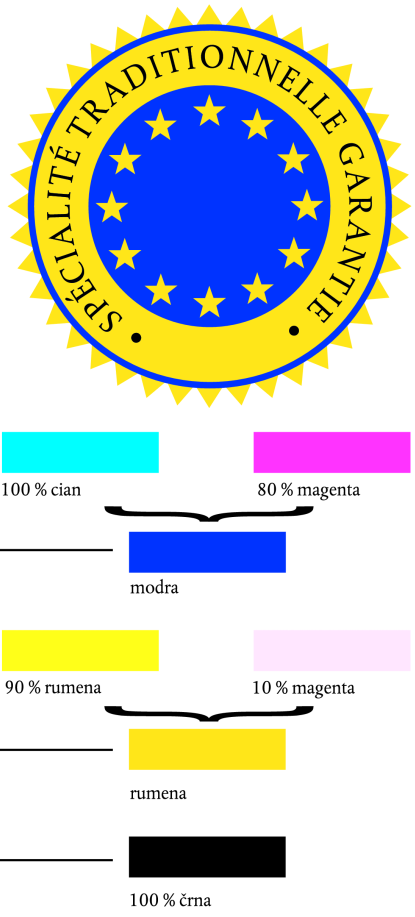
Logotip v barvi Pantone®



2. Logotip v kvadrikromatski barvi

Logotip v kvadrikromatski barvi je običajna rešitev, saj je večina embalaže natisnjena na ta način. To se razlikuje od dvobarvne PMS različice v tem, da je besedilo natisnjeno v črni barvi za ohranjanje berljivosti, če je logotip pomanjšan.

Logotip v kvadrikromatski barvi



Modra:
100 % cian + 80 % magenta
Rumena:
90 % rumena + 10 % magenta

Črna: 100 % črna (besedilo)

▼M1

Logo 1 barva pozitiva



3. Logotip v eni barvi

Kadar se pri določenih proizvodih za embalažo ali nalepke uporabljajo tiskarske barve, ki se v celoti razlikujejo od referenčnih barv logotipa, obstajata dve možnosti:

a) V pozitivnem formatu

Kadar je ozadje na embalaži ali nalepki proizvoda svetle barve, uporabite logotip v pozitivnem formatu, v najtemnejši barvi, uporabljeni na embalaži ali nalepki.

Logo 1 barva negativa



b) V negativnem formatu

Kadar je ozadje na embalaži ali nalepki proizvoda temne barve, uporabite logotip v negativnem formatu, v enaki barvi, kot je uporabljena na embalaži ali nalepki.

▼**M1**

B. *Kontrast z barvo ozadja*

Kadar je logotip na embalaži ali nalepkah upodobljen v barvah, se rumena barva neposredno stika s katerokoli barvo ozadja. Da bi se izognili združevanju barv, ki jim primanjkuje kontrasta ali ki ne sodijo skupaj, uporabite ob robovih obrobljen logotip.

Logotip z barvo ozadja



C. *Tipografija*

Vrsta črk, uporabljena za besedilo: Velike črke Times Roman. Kadar se besedilo uporablja samostojno, se črke lahko zmanjšajo skladno z minimalnimi vrednostmi, določenimi v točki E

Črke Times Roman (velike)

ABCDEFGHIJKLMNOPQR
STUVWXYZ

▼**M1**

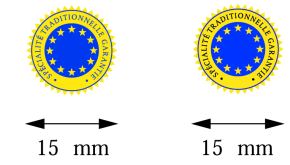


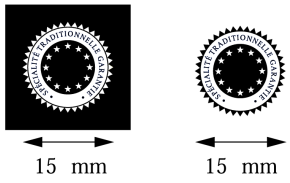
D. JEZIKOVNA RAZLIČICA

Na logotipu lahko uporabite jezikovno(-e) verzijo(-e) po svoji izbiri.

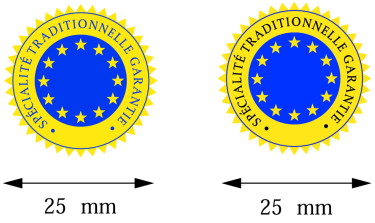
E. STOPNJA POMANJŠANJA

Logotip, pomanjšan na 15 mm





Logotip, pomanjšan na 25 mm



1. Na embalaži

Kadar uporabljate logotip na različnih vrstah embalaže ali nalepk, morate morda zmanjšati njegovo velikost. Minimalni premer je 15 mm.

2. V medijih
(sporočila za javnost, zloženke itd.)

Za to posebno uporabo je minimalni premer 25 mm.

▼**M1**

F. UMESYITEV LOGOTIPA NA EMBALAŽO IN NALEPKE

Če uporabite logotip, je to zato, da daste svojemu proizvodu nekaj več, ga opremite z resnično vrednostjo. Zato mora biti logotip potrošnikom dobro viden. Potrošniki bodo takšen simbol hitreje in bolj učinkovito prepoznali, če je logotip upodobljen v barvah.

Zgoraj navedeni primeri uporabe logotipa v eni barvi ali v negativu so podani le za reševanje tehničnih problemov, na katere lahko naletite, zato jih je treba razumeti kot smernice za splošno uporabo.

Iz tega sledi, da izberite logotip v barvi, ki se nahaja na jasno vidnem mestu na embalaži ali nalepki; to bo vašim proizvodom kar najbolj koristilo.

III. SPECIFIČNA UPORABA

A. V medijih

Za obveščanje javnosti (tiskovne kampanje, plakati, oglasi, avdio-vizualne predstavitve, neposredno trženje, brošure ipd.), katerega namen je promocija logotipa ali proizvoda, ki logotip uporablja, naj se logotip pojavi v barvah.

B. Druge metode

Ob uporabi logotipa na vozilu, izvesku, izložbi itd. naj barve kar najbolj posnemajo uradne referenčne barve.

▼M1

IV. IZVORNI BROMIDNI LISTI

A. IZBIRA DVEH BARV

DANSK

Izbira rumene



Izbira modre











▼M1

DEUTSCH

Izbira rumene



Izbira modre











▼M1

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Izbira rumene



Izbira modre











▼M1

ENGLISH

Izbira rumene



Izbira modre











▼M1

ESPAÑOL

Izbira rumene



Izbira modre











▼M1

FRANÇAIS

Izbira rumene



Izbira modre











▼M1

ITALIANO

Izbira rumene



Izbira modre











▼M1

NEDERLANDS

Izbira rumene



Izbira modre











▼M1

PORTUGUÊS

Izbira rumene



Izbira modre











▼M1

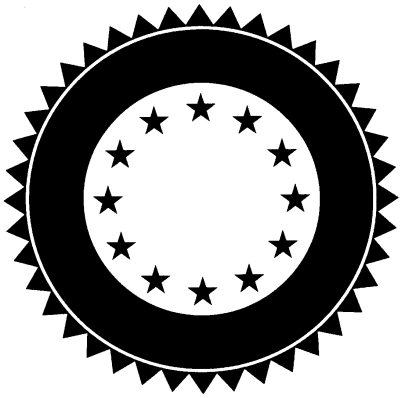
B. Izbira treh barv

Izbira rumene



Izbira modre







▼M1

Melns teksts

DANSK



DEUTSCH



ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ENGLISH



▼M1

ESPAÑOL



FRANÇAIS



ITALIANO

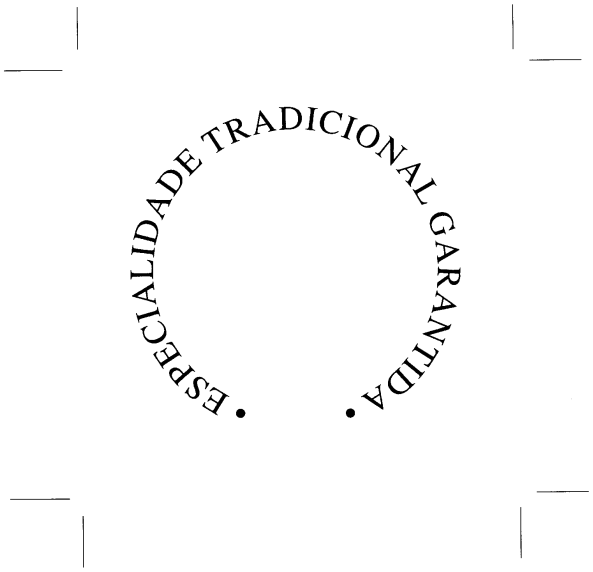


NEDERLANDS

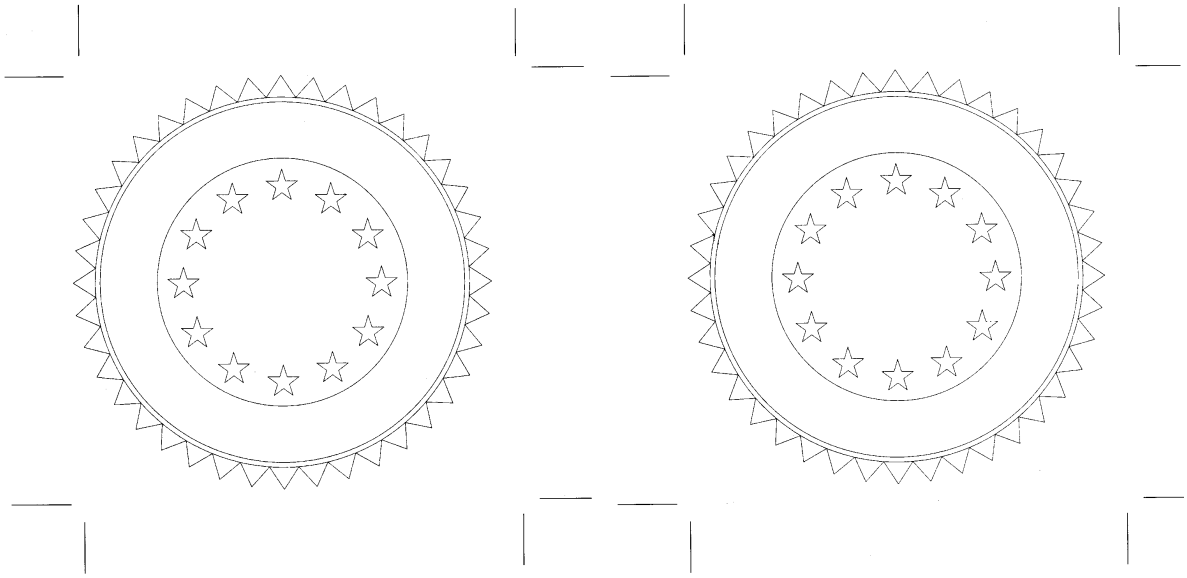


▼**M1**

PORTUGUÊS

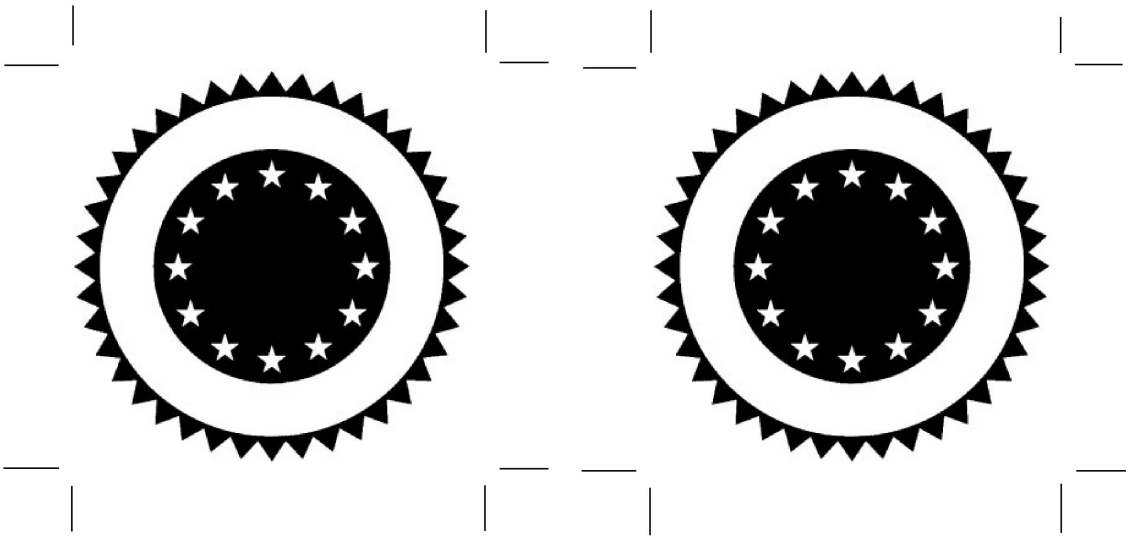


C. Predloga logotipa

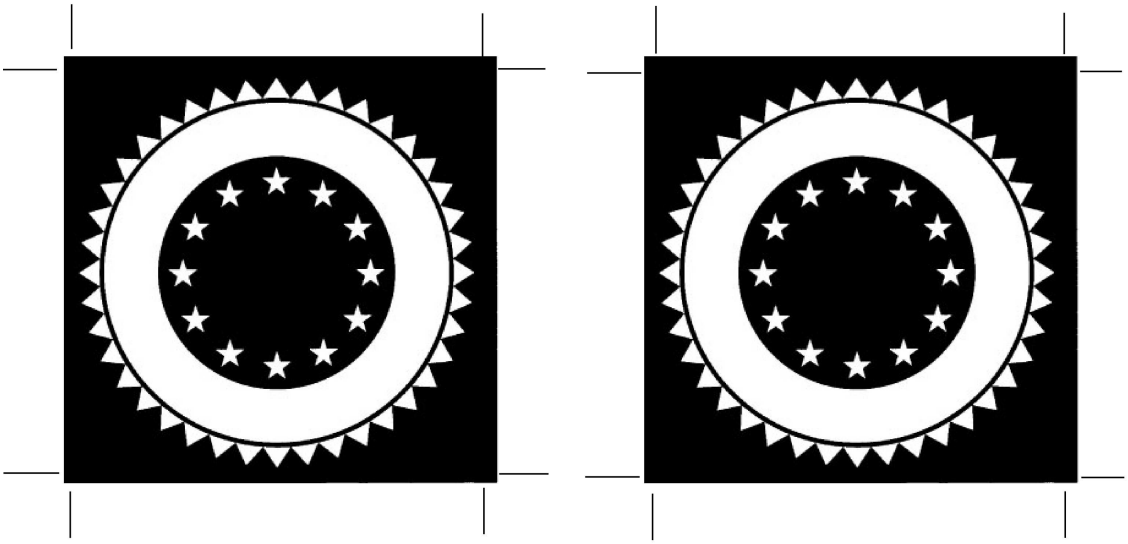


▼**M1**

D. Izbira enobarvnega pozitiva



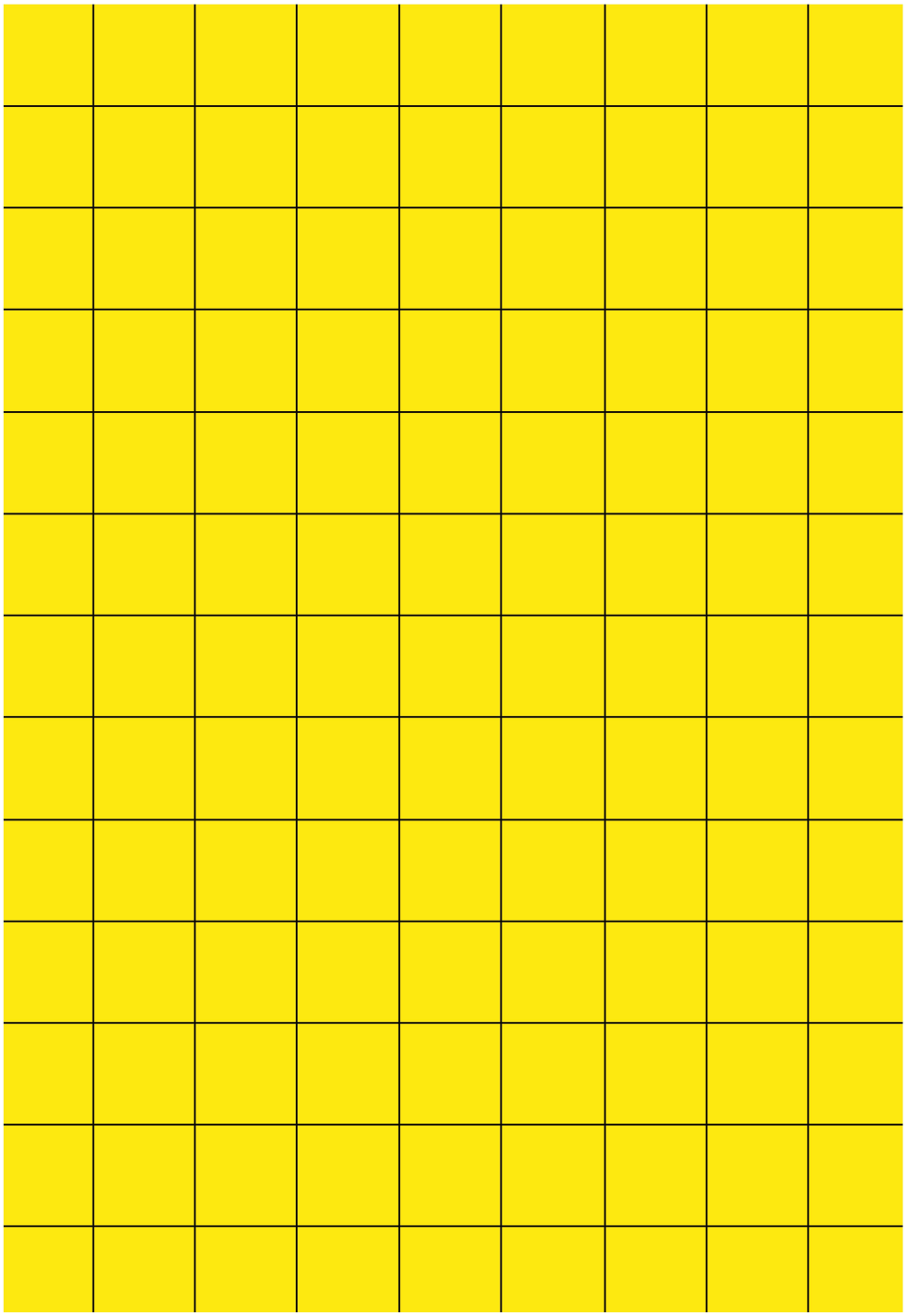
E. Izbira enobarvnega negativa



▼**M1**

F. Listi barvnih vzorcev

List vzorcev za rumeno barvo
Referenca PMS 109



▼**M1**

List vzorcev za modro barvo
Referenca PMS odsevna modra

